

ტურიზმის ტერმინთა მოკლე ლექსიკონი :: დელტას მთარგმნელობითი ჯგუფი



Travel and Tourism

ტურიზმი და მოგზაურობა



Sustainable tourism

მდგრადი ტურიზმი

Traveler

მოგზაური

Tourist

ტურისტი

Business traveler

ბიზნეს-მოგზაური

Visitor

ვიზიტორი

Tourism services

ტურისტული მომსახურება



Transport

ტრანსპორტი

Regular transport

რეგულარული (სარეისო) ტრანსპორტი

Charter transport

ჩარტერული ტრანსპორტი

Shuttle transport

რეგულარული ტრანსპორტი

Contract of transport

სატრანსპორტო ხელშეკრულება

Classes of transport

ტრანსპორტის კლასები

Fare basis

საბაზო ტარიფი

Minimum/maximum stay

დარჩენის მინიმალური/მაქსიმალური დრო

Catamaran

წყალქვეშა ფრთიანი გემი

Trimaran

ტრიმარანი

Motor yacht

მოტორიანი იახტა

Tender

ტენდერი

Other means of transport

სხვა სატრანსპორტო საშუალებები

Car sleeper train (motorail)

ავტომოტრისა

Rented car (rent-a-car)

დაქირავებული მანქანა

Cabin

კაიუტა



Outside cabin

გარე კაიუტა

Inside cabin

შიდა კაიუტა

Atrium cabin

ატრიუმის კაიუტა

Assistance

დახმარება

Assistance during travel

დახმარება მოგზაურობის დროს

Tour manager

ტურის მენეჯერი

Tour escort

ტურის გამცილებელი

Local representative



ტურიზმის ტერმინთა მოკლე ლექსიკონი :: დელტას მთარგმნელობითი ჯგუფი

ადგილობრივი წარმომადგენელი

Tourist guide

ტურისტული გიდი

Animator/activity coordinator

ანიმატორი/აქტივობების კოორდინატორი

Host/hostess

დამხვედრი

Mountain guide

სამთო გიდი

Sports instructor

სპორტული ინსტრუქტორი

Cruise director

კრუიზის დირექტორი

Ancillary services

დამხმარე მომსახურებები

Ticket service

ბილეთების მომსახურება

Travel insurance service



მოგზაურობის დაზღვევის მომსახურება

Visa service

სავიზო მომსახურება

Provider of tourism services

ტურისტული მომსახურების მიმწოდებელი

Tour operator

ტუროპერატორი

Insolvency protection

დაცვა ვაკოტრებისგან

Travel agency

ტურისტული სააგენტო

Travel offer

სამოგზაურო შეთავაზება

General concepts

ზოგადი კონცეფციები

Travel brochure

სამოგზაურო ბროშურა

Destination information



ინფორმაცია დანიშნულების ადგილის შესახებ

Travel time

მოგზაურობის დრო

Beginning of the journey

მოგზაურობის დასაწყისი

End of the journey

მოგზაურობის დასასრული

Itinerary

დეტალური მარშრუტი

Departure time

გამგზავრების დრო

Departure time

ჩასვლის დრო

Flight time

ფრენის დრო

Route

მარშრუტი

Stopover



გზაში გაჩერება

Layover გაჩერება

Connecting transport

გადასაჯდომი ტრანსპორტი

Non-stop flight

ფრენა დაჯდომის გარეშე

Direct flight

პირდაპირი ფრენა

Departure and return points

გამგზავრების და დაბრუნების პუნქტები

Entry information about a country

ინფორმაცია ქვეყანაში შესვლის შესახებ

Visa information

სავიზო ინფორმაცია

Health and vaccination

Information

ინფორმაცია ჯანმრთელობის და ვაქცინაციის შესახებ

Climate information

ინფორმაცია კლიმატის შესახებ

Information about sport and

Leisure facilities

ინფორმაცია სპორტული და გასართობის ობიექტების შესახებ

Information about typical costs

ინფორმაცია გავრცელებული ფასების შესახებ

Travel consulting

სამოგზაურო კონსულტაცია

Computer information and

Booking system

კომპიუტერული ინფორმაცია და დაჯავშნის სისტემა

Package tour

ტურპაკეტი

Optional tourism service

არჩევითი ტურისტული მომსახურება

Special offer of travel

მოგზაურობის სპეციალური შეთავაზება

”low cost” flight

„ლოუკოსტ“ (დაბალფასიანი) ფრენა

Independent travel

დამოუკიდებელი მოგზაურობა

Excursion

ექსკურსია

Travel for special interest

Groups

სპეციალური ინტერესების მქონე ჯგუფების მოგზაურობა

Incentive travel

წამახალისებელი მოგზაურობა

Sales promotion tour

გაყიდვების წამახალისებელი ტური

City break

საქალაქო ტური

Boat trip

ნავით მოგზაურობა



Cruise

კრუიზი

Shore excursion

ექსკურსია ნაპირზე

Terms in a tour description or

A travel offer

ტერმინები ტურის აღწერაში ან სამოგზაურო შეთავაზებაში

To view

მონახულება

To visit

ვიზიტი

Tour

ტური

Orientation tour

საორიენტაციო ტური

Panoramic tour

პანორამული ტური

Guided tour



ტური გიდის თანხლებით

Travel contract სამოგზაურო ხელშეკრულება

Conditions of a travel contract

სამოგზაურო ხელშეკრულების პირობები

Minimum number of travellers

მოგზაურების მინიმალური რაოდენობა

Maximum number of travellers

მოგზაურების მაქსიმალური რაოდენობა

Replacement of a traveller

მოგზაურის ჩანაცვლება

Contractual liability

სახელშეკრულებო ვალდებულება

Travel booking

მოგზაურობის დაჯავშნა

Pre-booking

წინასწარი დაჯავშნა

Early booking

აღრეული დაჯავშნა

Option

არჩევანი (ვარიანტი)

Cancellation by a traveller

გაუქმება მოგზაურის მიერ

Cancellation charge

გაუქმების გადასახდელი

No-show

არგამოცხადება

Cancellation by a provider of

Tourism services

გაუქმება ტურისტული მომსახურებას მიმწოდებლის მიერ

Force majeure (act of god)

ფორს-მაჟორი (გადაუღალახავი ძალა)

Travel price

მოგზაურობის საფასური

Basic price

საბაზო ფასი

Single room supplement

ფასზე დანამატი ცალკე ოთახისთვის

Travel seasons

მოგზაურობის სეზონები

Deposit

ბე (დეპოზიტი)

Balance payment

გადასახდელის დაფარვა

Travel documentation

სამგზავრო დოკუმენტაცია

Travel voucher

სამგზავრო ვაუჩერი

Check-in time

რეგისტრაციის („ჩეკინის“) დრო

Boarding time

ჩასხდომის დრო



ტურიზმის ტერმინთა მოკლე ლექსიკონი :: დეტას მთარგმნელობითი ჯგუფი

